

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoraljai ujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Külföldi iratokat nem adunk vissza.

Értéktérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
dizsbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdető-
seknél árkedezmény.

Gondoskodás a jövőről

— aug. 25.

Vármegyénk főispánja
a vármegyei központi se-
gélybizottság értekezletének
határozata folytán a kö-
vetkező köriratot adta ki
a Zempléni vármegye terü-
letén működő összes lel-
készekhez:

Vitéz hadseregünk az ellenség
előtt áll s vérét öntözve vív ke-
mény harcokat felséges királyun-
kért, a magyar földért, a magyar
nemzetért, hitünkért és szabadsá-
gunkért. Bizalommal és hittel né-
zünk e harcok elé, mert harczra-
termett, kitünően képzett és felsze-
relt s a csaták veszélyébe önfelá-
ldozó elszántsággal rohanó katoná-
ink nyomdokain csak a győzelem,
a dicsőség babérai teremhetnek.
Reánk, itthonmaradottakra, az
a feladat vár, hogy bölcs és körül-
tekintő eljárással, egymást átölelő
szeretettel, fokozott szorgalommal
és munkássággal támogassuk had-
seregünket nehéz, de dicső küzdel-
mében, biztosítsuk a hadsereg ré-
szére a harczhoz nélkülözhetlen
eszközöket, de ne feledkezzünk
meg a harci láрма között arról
sem, hogy a mi munkásságunktól
van feltételezve az is, hogy ugy a
hadseregnek, mint az ország lakos-
ságának élelmezése ne csak most,
de a jövőre nézve is biztosítva
legyen.

A hadsereg élelmezése, hogy
katonáink erejüknek teljes birto-
kában teljesíthessék a haza iránt
tartozó köteleességüket, fokozott
igényeket táplál. Hogy ennek ele-
get tehesünk, a legnagyobb, az
önmegtagadásig menő takarékos-
ságot kell a népek kifejténie az
élelmi cikkek élvezése körül, más-
résztől mindent el kell követnie,
hogy a természetnek bőven mutat-
kozó adományát, melyek teremtő
istenünk jóságából önként kinál-
koznak élénk, jobban mint bár-
mikor is, élelmi cikkeké feldol-
gozzuk és megőrizzük, eltartsuk.
Egybehangzó jelentések szerint ugy a
gyümölcsösökben, mint vadon az
erdőben ez idén óriási gyümölcs-
termés mutatkozik. Az isten ez
adományát akként kell felhasznál-
nunk, hogy *örizzük meg télére a
kevesebbé romlandó élelmi cikkekét, és
aszalás útján raktározzunk el télire
minden gyümölcsöt, hogy a bekövet-
kezendő — talán nehezebb —
napokban a lakosság bőven el le-
gyen látva élelmi cikkekkel.*

Legfőbb gondunk azonban az
legyen, hogy az őszi szántás-vetés
teljes elvégzése által a jövő év ter-
mését biztosítsuk.

Ugy a m. kir. földmivelésügyi
miniszter ur, mint Molnár Viktor

kormánybiztos önmagmértóságai-
erre nézve különösen is felhívták
figyelmemet.

Értekezletre híván össze a vár-
megyei központi segélyző-bizottsá-
got, a bizottságnak lelkész tagjai
a legnagyobb készséggel, egyhan-
gulag felajánlották ez irányban a
lelkészkedő papság szíves közre-
működését, melynek folyománya-
ként, a bizottság határozata alap-
ján mindazon teendők *elvégzésére*,
melyek az őszi szántás-vetés biz-
tosítását célozzák, a főtisztelendő
és nagytiszteletű lelkész urakat ké-
rem fel.

A feladat az, hogy minden őszi
vetés alá alkalmas föld bevetessék,
hogy ez uton az ország jövő évi ter-
mése biztosítva legyen.

E cél elérése végett kérem
jelen iratomnak a szószékről való
kihirdetését s kérem buzdítani a
lakosságot arra, hogy a jelen vál-
ságos, de egyben dicsőséges na-
pokban egymás iránt a legnagyobb
szeretettel eltelve, közös erővel,
egymást kisegítve végezzék az őszi
szántás-vetést, hogy egyetlen gaz-
dának se maradjon földcsékeje be-
vetetlenül. *Főleg siessenek segítsé-
gére azoknak, kik az ellenség előtt
tesznek a hazának és polgáraiknak
szolgálatot.*

A terv és program megállá-
pítását, amely szerint az akció
eszközöltessék, a főtisztelendő urak-
ra bízom: méltóztassék ez irányban
a községi előjáróság tagjainak és
arra alkalmas birtokosoknak támo-
gatását igénybe venni, a minden
közsegnél meglévő kézi és írás
közmunka összeírás képezi azon
alapot, mely a munkaerők mikénti
felhasználására nézve irányt szab.
Fenakadás esetén méltóztassék a
közigazgatási tisztviselő (főszolga-
bíró, jegyző) befolyását igénybe
venni.

Oly községekben, hol több lel-
kész úr van, kérem a lelkész ura-
kat, hogy egyértelműleg közösen
járjanak el, oly községekben, hol
lelkész nincs, az anyaegyház lel-
késze hivatott intézkedni.

Tudom, hogy terhes a feladat,
melynek végzésére a főtisztelendő
lelkész urakat felkérem, de nem-
zetünk történelme arra tanít, hogy
a magyar lelkészkedő papság bár-
milyen vallásfelekezethez tartozott
is, mindig első helyen állott ott,
ahol a hazáért cselekedni kellett,
sőt számos eset van rá csak a
közel multból is: *a magyar pap-
ság a halálra is kész volt a hazáért.*

Ez a tudat tölt el azzal a re-
ményvel, hogy a lelkész urak
ma sem fogják közreműködésüket
megtagadni, de híven fogják tel-
jesíteni e feladatot, melynek pon-
tos elvégzéséhez oly nagy, oly
szent, oly általános érdek fűződik.

Háborus világ.

Aranyat vasért.

Ismeretes már az a gyönyörű
mozgalom, melyet Augusztus főherceg-
asszony 6 császári és királyi fensége
kezdeményezett. Ez a mozgalom ket-
tős. Egyik az „Augusztus gyorsse-
gély-alap”, másik az „Aranyat vas-
ért” s mindkettő már eddig is fényes
eredményeket ért el országszerte. —
Ebből az akcióból most intenzíven
ki fogja venni a részét Zempléni vár-
megye is. Vármegyénk főispánja és
neje ugyanis e hó 30-án délután 2
órára hívták össze vármegyénk és
városunk honfiát s honleányait a
vármegyeháza nagytermében tartandó
monstre-értekezletre, melyen e moz-
galom sikerének előmozdítását fog-
ják tárgyalni. Hisszük, hogy városunk
közönsége tömegesen fog megjelenni
az értekezleten. Azokat, kik bármely
oknál fogva meg nem jelenhetnek,
az összehívók arra kéri, hogy levé-
lileg tudassák a mozgalomhoz való
csatlakozásukat.

Az ujhelyi polgárorség.

Szívesen és kedvvel teljesítik
mindazok kötelességüket, akiket a
városházán polgári örök gyanánt pár
órai hidőrzésre kirendeltek. Valóban
csékely áldozat is a mai nagy idő-
ben ez a pár órai szolgálat s min-
denki örömet vállal, ha szükség van
rá, sokkal nagyobb terheket is. Ami-
dön tehát a polgárorség beosztása
körül bizonyos hozzáknak jutott pana-
szoknak hangot adunk, korántsem
azt jelenti ez, mintha bárkinek az
intézmény ellen kifogása volna, ha-
nem csak azt, hogy a rend kedvéért
a polgárorség beosztásában nagyobb
gondosságot kérünk a városházától.

A beosztásba ugyanis ekerül-
hetetlenül belekerülnek olyanok is,
akik már meghaltak, vagy elköltöz-
tek, vagy éppen csak pár napra
távol vannak. Az iver kézbesítése
pedig egészen rendszertelenül törté-
nik, — valószínűleg azért, mert a
legutolsó pillanatban csinálják ezt, —
s ugy látszik senki sem kontrolliroz-
za, hogy az illető kirendelt polgár-
örök szabályszerűen átvették-e az
ívet, tehát tudomást szereztek-e ki-
rendeltségükről.

Enek a következményeképp máris
fordult elő olyan eset, hogy egyesek-
nek duplán kellett szolgálatot telje-
síteniük, mivel a felváltásukra ren-
delt polgárorség nem jelent meg, má-
soknak pedig éj idején egyedül kel-
lett szolgálatot teljesíteniük, ami szin-
tén nem helyes.

Ezeknek az anomáliáknak oka
kizárólag az, hogy a szabályszerű
kézbesítést nem ellenőrzik; felhívjuk
tehát erre a városháza figyelmét.

A hazugságok lovagjai.

A hatóságok és a lapok figyel-
meztetései, — melyeknek már mi is
többször hangot adtunk, — ugy lát-
szik, hiábavalók; nem lehet megfé-
kezni a hazugságok lovagjait, akik
gondoskodnak arról, hogy nap-
nap után újabb hazug szenzációk terjed-
jenek szét. (Mintha bizony a valóság

nem volna elég szenzációs, s mintha
nap-nap után nem elég világtörténel-
mi eseményekről adnának hírt az uj-
ságok, melyeknek pedig most valóban
csak igazat szabad és lehet írniok.)
Hiába: most aranykorukat élék a ha-
zugok, a pletykások, akik részint csak
perverz élvezetet találnak a hazudo-
zásban, a kósza hírek kiszínezésében,
magnagyításában, részint ily módon
fitogtatják összeköttetéseiket, ügye-
ségüket stb., hogy t. i. ők tudják leg-
először a legérdekesebb híreket. Hogy
aztán ezek a nagy érdekességek más-
napra hazugságoknak bizonyulnak,
azzal nem sokat törődnek; másnapra
már van ugyanis egy még nagyobb ha-
zugságuk, mely feledteti az elsőt s
megint csak ők a nap hősei a nagy
események tudói és hírvivői.

Ezeknél már csak azok a gyalá-
zatosabbak, akik hazugul még meg is
jelölnek egy-egy hivatalos, vagy más
jól értesült forrást, amelyből ők állí-
tólag merítették a szenzációt s ez által
egyrészt még jobban megerősítik az
álhírt, másrészt kellemetlen helyzetbe
sodorják az illetőt; mert a következő
hírvívő már nem a hazugtól, hanem
az illető mit sem sejtő egyéntől szárm-
mazónak állítja a hírt s végül, mikor
már a hír városzerte elterjedt, akkor
már a hazugra nem is emlékszik senki,
csak az általa az ügybe hely-
rehozott forrást emlegetik. Tapasztalásból be-
szélünk; e sorok írójának is volt már
alkalma dühöngeni, amikor egy jó-
hiszemű emberek siettek hozzá, hogy
tényleg ő beszélt-e el ezt vagy azt
a vadszamárságot, amelyet persze nem
hogy elbeszél volt, de addig még
nem is hallott.

Meg kell jegyezni, hogy a ha-
zugoknál csak kevéssel jobbak, de
talán még veszélyesebbek azok a jó-
hiszemű könnyen hívők, akik min-
den ostobaságot meghallgatnak, el-
hisznek és a legártatlanabbul tovább
adnak. Sajnos, hogy ezek a szeren-
cesétlenek oly sokan vannak, hogy
ugyszólván lehetetlen őket kiirtani.

Nem tehetünk mást, minthogy
ujra és újra figyelmeztetjük a közön-
séget: *mindaz, amit szóbeszéd útján,
továbbadás révén hall, bármilyen so-
kan mondják, bármilyen jó forrásra
hivatkoznak, egytől-egyig mind ha-
zugság, bolondság, éretlenség.* Szó-
beszédnek senki se higgyen, sőt aki
okosabb, az intse le s szegyenítse
meg a hazugokat és a könnyen hívő-
ket, hogy ha lehetetlen is őket ki-
irtani, de legalább egy kissé tizedel-
jék meg a soraikat.

A sebesültekért.

Az alábbiakban folytatjuk a Vö-
rös Kereszt nemes céljai ujabban be-
folyt adakozásoknak mult számunk-
ban megkezdett listáját:

3—3 koronát: Lomniczer József,
Lageza Jánosné, Csernovich György-
né, Szabó György, Zomai Jánosné,
Diószeghy József, Szabó Vince, Lóvy
Adolf, Bogyay Béláné.

2—2 koronát: Herczog Lipótné,
Reichard Dávidné, Stern Arminné,
Lotti Ignác, Czákó Ignác, Gnädig
Lipót, Kossuth Pál, László Ferenc,
Feiler Alfréd, Gasparik János, Sztyan
László, Urbán Imre, Klein Rezső, Je-
lenc Ádám, Gottdiener H., Reho Mi-
hályné, L. J., Gottdiener, Berkovics
Zsigmondné, Faragó Sándorné, Ringi
Róbert, Borcsik Gyuláné, Schmidt N.

Weinberger Szidi, Gezko Dóra, Romancsák Andor, Téri János, Goldberger Lajosné, Tóth Istvánné, Ambrózy Margit, öz. Nyeiczkey Pálné, Diószeghy Pálné, Gnädig Lipótné, Melko József, Bilanovics István, R. I., Rach Mór, Tengeri Béla, Hajós Károlyné, Molnár Béla, Felberbaum Bernátné, Madarassyné, Domján Elek, gr. Fesztetich Iván, Blumenfeld Lajosné, Maláresik József, Kun Anna, Haltenberg, Fried Vilmos, Szenes Lipót, Szántó Mór és Tsa, Páles Károly, öz. Fuchs Istvánné, Zajka Vince, Liphay Béláné, Velbavszkiné, Adriányi Gyuláné, Bistey Rezsóné, N. N., N. N., Jakubesóné.

1 kor. 60 fillért: Pekár Gusztávné.
1 kor. 40 fillért: Gelita András.
1 kor. 20 fillért: Klein Ignác.
1 kor. 20 fillért: Bem.

Boronkay Lászlóné újabb gyűjtése: 70 darab szivar, 500 dr. cigaretta, — dr. Guttman Józsefné Bodzásujlakról 11 db. ing, 2 lábravaló, 1 lepedő és 2 db. törülköző, — Gyarmathy Béláné 5 db. ing, 6 db. lábravaló, 2 lepedő, 3 törülköző, — Berecz Antalné Csrnahóról 34 db. ing, 1 lábravaló, 27 db. törülköző és foltzásra való vászondarabok.

(Folytatjuk.)

HIREK.

— **Halálozás.** Öz. Ballagi Gézáné szül. Lengyel Ilona, volt országgyűlési képviselő özvegye folyó hó 22-én 49 éves korában Budapesten hosszas szenvedés után elhunyt.

— **Adományok.** Felberbaum Ignác, a sátorlajuhelyi anyahitközség gondnoka 50 koronát küldött hozzájuk azzal, hogy juttassuk azt a hadba vonult katonák családjaiknak enyhítésére alakult segélyező bizottsághoz, mely összeget három hadba vonult katonatiszt: dr. Frankl főorvos (20 kor.), Molnár Imre hadnagy (10 kor.) Fleischmann zászlós (20 kor.) által az alkalmából adományozta, emellett a hadbavonulásuk előtt az izr. templomban tartott istentiszteleten megjelenve, a szent tóra olvasásában résztvettek. Az adományt rendeltetési helyére juttattuk.

Néhány kedves kisfiú és kisleány, Windt Lajos, Miklós Ernő és Ödön, Werber Ilonka stb. egy ügyes házi színelőadást rendeztek, amelynek a jövedelme 12 korona volt. Ezt az összeget átadták nekünk az itthonmaradott családtagok segélyezésére. Ezt is rendeltetési helyére juttattuk.

— **Lőgyakorlat éleltöltényvel.** A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a III. pót század f. hó 27-én d. e. 8 órától d. e. 12 óráig Rudabányáska északi kijáratától a Ritka hegy fele hareszerű lőgyakorlatot tart éles töltényvel. Veszélyeztetett terület Rudabányáska északi területétől Somhegy, Nagyhallgató, Ritka hegy és a Széphalmi műút közti terület Ezen területeknek jelzett időben való megközelítése életveszélyes.

— **Beiratások.** A sátorlajuhelyi állami polgári leányiskolában az 1914/15. tanévre a beiratások az I-ső osztályba szept. 1-én, a II.-ba 2-án, a III.-ba 3-án, a IV.-be 4-én délelőtt 8—11-ig eszközöltnék az igazgatói irodában. A magántanulók javítóvizsgálata augusztus hó 31-én délelőtt 10 órakor, a rendes tanulóké délután 2 órakor veszi kezdetét. A felvételi vizsgálatok szept. 3-án délután 2 órakor tartatnak meg. Tan- és beiratási díj egész évre 12 kor. 90 fillér. Szegénysorsu kiváló előmeneteli tanulók szülői tandíjmentességért is folyamodhatnak a beiratás napján. — **A rendes tanítás kezdetéről a beiratások alkalmával ad tájékoztatást az igazgató.**

A helybeli polgári fiúiskolában a beiratások naponta d. e. 9—11 óráig eszközöltnék az iskola tantestületi szobájában. A javító, felvételi- és tantervkülömbözteti vizsgálatok augusztus hó 31-én kezdődnek.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Fényes győzelmeink az oroszok felett.

*
Diadalmas előrenyomulás Északon.
*

Sok ezer orosz fogoly.

Most mutatkoznak a fényes eredményei hadvezetőségünk bölcs rendelkezésének, melylyel haderőnk legnagyobb részét északra vetette. A következőkben már az oroszok feletti fényes győzelmeinkről számolnak be ma érkezett távirataink:

Budapest, aug. 25. éjjel 1 óra.

A Magyar Távirati Iroda jelenti: A főhadisajtószállásról a következő távirati jelentés érkezett:

Csapatunk előrenyomulása a Visztula mindkét oldalán feltartóztathatatlanul folyik. A folyótól nyugatra haderőink csatlakoztak a német szövetségesekhez. Kisebbségek között a Lysagorát és tegnap elérték a Kamiena folyónak Kielce és Radom között elterülő részét.

A Visztulától keletre győzelmesen előnyomuló haderőink aug. 23-án a kraszninai uton Lulin felé két orosz hadtestnek egy erős csapatrészét visszavetették. Orosz részen ezernél több ember esett el, köztük sok tiszt.

Csapatunk zászlókat, gépfegyvereket és ágyukat zsákmányoltak.

Budapest, aug. 25.

Novoszielica közelében csapatunk mintegy huszezer főnyi, legnagyobb részét lovasságból álló orosz haderőt vertek teljesen vissza. Az ellenségből több száz foglyot ejtettünk.

Az ellenséges csapatok pánikszerű, rohamos visszavonulásukban sok hadiszert hagytak a harc színterén.

Lemberg, aug. 25.

A lakosság örömrivalgása közben tegnap érkezett ide a határmenti harcok során elfogott orosz katonák első nagyobb csoportja. A lakosság öröme még növekedett, amidőn az ellenségtől elvett gépfegyvert pillantották meg.

Budapest, aug. 25.

Az összes jelentésekből az tűnik ki, hogy az oroszok ismert barbár harcmodoruknak megfelelően **ugy saját területükön mint idegen területen mindent elpusztítanak.** A falvakat, házakat, miután kifosztották, könyörtelenül felgyújtják és **eljárásukkal valósággal gúnyt űznek minden nemzetközi jogi megegyezésből.**

A déli harcterről.

Sarajevó, aug. 24.

Az ellenséget, amely még az Uvae és Varditse feletti területeken folytatott operációk megkezdése előtt saját határterületeinkre nyomult be, e hónap 23-án megtámadtuk és ugyanolyan jól megválasztott, mint megfelelően előkészített pozícióból, **Uzice irányába visszavetettük a határon.** Ezekben a harcokban, amelyekben a skutarii német különítmény is dicső módon részt vett, csapatunk a nehéz terep és az ellenség szivós védekezése mellett és az alkalmas területen készített, megerősített pozíciókból küzdő ellenséggel szemben, bámulatraméltó hősiességgel küzdöttek.

Az elhunyt pápa a háborúról.

Róma, aug. 25.

A Reichspost római levelőzője elítélte az elhunyt pápa kezelőorvososa kijelentette, hogy a pápához kérelmet intéztek a háború kitörése ellen való közbenjárás érdekében, mire a pápa így felelt:

Az egyetlen uralkodó, kinél a sikerre való kilátással interveniálhatnék, I. Ferencz József, mert ő mindenkor hűséggel viselkedett a szentszék iránt; de épen ő nála nem interveniálhatok, mert az a háború, melyet Ausztria-Magyarország visel, igazságos, nagyon is igazságos.

A magyar-román testvériség.

Budapest, aug. 25.

A marostordamegyei Mezőbárd községben ma leikes magyar-román testvérgyűlés volt rengeteg magyar és románajku polgárság jelenlétében. Az ünnepség magasztosságát emelte, hogy **a felekezetek lelkészei egyházi áldásukat adták a testvérgyűlésre.**

A németek Belgiumban.

Angol csapatok partra szálltak.

Namur ostroma.

A németeknek Belgium területén folytatott küzdelméről ma a következő jelentések érkeztek:

Bécs, aug. 25.

A Zeit-nak jelenti Amsterdamból: **Az angol expedíciós sereg augusztus 14-én Havreban partra szállott a franciák lelkes fogadtatása mellett.** Kisebbségek között augusztus 17-én éjszaka és később is Ostendénél (Belgiumban az északi tenger partján) szállítottak partra.

Berlin, aug. 25.

Namurban a német bombák borzasztó hatásával működnek. Az erődök ostroma teljes erővel folyik.

Berlin, aug. 25.

A genti lakosság az összes fegyvereket Antwerpenbe küldte és bejelentette, hogy **hajlandó a várost a németeknek átadni.**

Bécs, aug. 25.

A Metropol nevű antwerpeni (belga) újság megerősíti, hogy **a német csapatok Brüsszelben nagy önmérsékletet tanúsítanak és a legkisebb kihágást sem követik el.**

Francia brutalitás.

A nemzetközi jog durva megsértése.

Berlin, aug. 25.

A Wolff-ügynökség jelenti: A tangeri német ügyvivőtől Palermóból a következő táviratot kaptuk:

A marokkói kormány e hó 19-én a német tangeri ügyvivőnek kézbesítette utleveleit és **őt a követség egész személyzetével együtt hirtelen és erőszakosan a „Caesar” nevű francia cirkálóra vitette, amely őket Palermóba szállította.**

E brutális erőszak Marokkó nemzetközi zónájának fővárosában, amelyben az algezirászi akta szignatarius hatalmainak diplomáciai képviselői még ma is ellenőrzést gyakorolnak a kormány felett, Marokkó és Franciaország részéről **oily hallatlan megsértése a nemzetközi jognak, a minő a történelemben még soha sem fordult elő.**

Tekintettel Gibraltár helyzetére, **ez az erőszakos coup csakis Anglia hozzájárulásával volt lehetséges,** holott Anglia a hozzánk intézett hadüzenetét a nemzetközi jogok sérthetlenségéért való sikrásszállásával akarta szüntetni.

Fetelés szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhlert Gyula.

Sátoraljaujhely, 1914. Augusztus 27.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

KRASSNIK.

1914. augusztus 23-án, egy vasárnapi napon, dicső hadseregünk egy új nevet iktatott be arany betűkkel Magyarország s az orosz-Lengyelországban Tomaszow és Lublin között, ahol hadseregünk háromnapos csatában kétszáz ezer főnyi orosz hadsereget verte diadalmasan. Jegyezzük fel legnagyobb emlékeink közé ezt az újonnan megtanult világtörténelmi nevet, melyet évszázadok múlva úgy fognak emlegetni utódaink, mint a magyar dicsőség egyik legfényesebb, legszentebb jelét!

OLVASÓINKHOZ!

Hogy helybeli olvasóközön-
ségünknek a háboru eseményei-
ről a leggyorsabb híradással szol-
gáljunk és hogy vidéki előfizető-
ink még a megjelenés napján
juthassanak lapunkhoz, a Felső-
magyarországi Hirlappal egyet-
értőleg azt az újítást léptettük
életbe, hogy

**mától kezdve a Zemplén
nem délután, hanem már
a korai délelőtti órákban
fog megjelenni és ugyan-
akkor postára is tétetni.**

Háborus világ.

Viseljünk szövetségi jelvényt!

A mai történelmi időkben
nem üres cífráság, ha a bennünk
forrongó magasztos érzéseknek
különbözőleg is kifejezést adunk s
kifejezést adunk különösen ama
dicső szövetség iránti lelkesed-
ésünknek, amelyet most elvá-
laszthatatlanul forraszt össze a
harok vérkeresztje a csata-
mezőkön. Felhívjuk olvasóinkat:
töltsék mindenkinek mellére a német-
osztrák-magyar szövetségi hűség
jelvényét; ami által kettős nemes-
sélt is szolgál, mert e jelvények
árából fennmaradó jövedelem a
sebesültek javára fordítatik. A
fővárosban már nem látni senkit
e jelvény nélkül, nálunk még
sajnos, gyér számmal vannak a
viselői, de reméljük, hogy miha-
mar Ujhely honfiai és honleányai
is tömegesen tűzik fel a dicső-
sége jelvényét. A jelvény meg-
rendelhető a „Szövetségi hűség ir-
odalmánál” Budapesten, Papnövelde
utca 5. sz. alatt.

Két sebesült hős Ujhelyben.

Tegnapelőtt Nagy Barna volt
országgyűlési képviselő táviratot ka-
pott a család két barátjától, Erdődy
Lajos gróf huszárhadnagyától s Petro-
vich huszárkapitánytól, hogy megse-
besülve jönnek a harcterről és auto-

mobilon átutaznak itt. Tegnap érke-
tek meg a sebesültek, kik rövid lá-
togatást tettek Nagy Barna házána-
l s azután folytatták utjukat a fővá-
rosba. Mindketten az oroszok elleni
hareban Galicia határán sebesültek
meg, gróf Erdődynek karját lőtték
át, míg Petrovich kapitány alól ki-
lőtték a lovat, úgy hogy a ló alá ke-
rült s vállsonttörést és zúzódásokat
sz szenvedett. Allapotuk azonban nem
súlyos.

A katonai statárium kihirdetése.

Még e hónap elején közöltük,
hogy a hadvezetőség a törvényen
alapuló jogánál fogva augusztus 3-án
kelt rendeletével vármegyénk terüle-
tén is elrendelte a katonai rögtönítélő
eljárás. Ez városunkban falragaszok
útján csak tegnap lett a nagy kö-
zönség előtt kihirdetve; azonban nem
valami új intézkedésről, hanem, mint
említettük, még aug. 3-án kelt ren-
deletről van szó, melyet a „Zemplén”
olvasóival már rég megismertettünk.
Azt is kiemeltük annak idején, hogy
nem a közönséges értelemben vett,
tulajdonképeni statárium rendeltetett
el, hanem csak a katonasághoz tar-
tozó személyekre vonatkozik a rögtön-
ítélő eljárás; polgári személyekre
csak annyiban, amennyiben bizonyos
katonai büncselekményeket követnek
el, aminők különösen: a jogusulatlan
toborzás, a katonai kötelesség meg-
szegésére való csábítás, vagy segély-
nyújtás, a kémkedés és általában az
állam hadereje ellen intézett más
cselekmények.

A legelső tábori kórház.

Csak a napokban jelent meg Ő
Felsége rendelkezése, mely a szép-
séges gödöllői kastélyt tábori kórhá-
házzá tette meg. Azóta is egyre-
másra halljuk és olvassuk, hogy e
hazaszeretben egygyé lett nemzet
minden tehetős tagja igyekszik ki-
venni a részét a háboru ütötte sebek
és borzalmak meggyógyításában és
elsimításában. Akiknek palotáik és
kastélyaik vannak, ezt ajánlják fel,
akiknek csak néhány fillérjük: ezt
vonják el maguktól. Gyönyörű lát-
vány! A hazaszeretet, mely ember-
feletti erővel, lélekkel és felmagas-
tasult szívvel tette százszor értéke-
sebbé az embereket. Leomlottak a
válaszfalak, a hűség vásárlása elesen-
desült s egy visszafojtott lélekzetű
nemzet szive egyetlen dobbanásban
ver össze: Isten áldd meg, véd meg
hazánkat! Mégis: lehetetlen büszke-
ségünket, lelkesedésünk hangjait el-
fojtani olykor-olykor. Ha a hozzánk
tartozók, a hozzánk közel állók kit-
vetnek el nagy dolgokat, hősi tette-
ket, megemlítésre méltó cselekedete-
ket lehet-e hallgatnunk s szabad-e
bármit is elhallgatnunk? Így jól esik

közölnünk most, ha kissé elkésve is,
hogy Zemplénavármegyében, sőt talán
az egész országban a mi Bodrogkö-
zünk fenkölt lelkű magyar mágnása
és mágnásasszonya, gróf Mailáth
József és gróf Mailáth Józsefné
voltak az elsők, a kik kastélyukat
kórházi célokra felajánlották és
berendezték és ezenfelül az ápolás
nagy és nemes misszióját a gróf
kisasszonyokkal együtt elvállalták.

A tények önmaguk beszélnek!
Történelmi időkkel élünk: ennek
az eseménynek nem szabad elveszni
az idők viharzásában, ez az eset is a
történelm. A magyar mágnások min-
dig elsők voltak a jótékonyosság gyá-
korlásában, de a nemzet e legválsá-
gosabb óráiban a legelső között volt-
tak a nagy gondolatok életre keltésé-
ben és megvalósításában Zemplén-
vármegye nagyszívű fia: gr. Mailáth
József és gr. Mailáth Józsefné Szé-
chenyi Mária grófné. Z. G.

A sebesültekért.

Az alábbiakban folytatjuk a Vö-
rös Kereszt nemes céljaira befolyt ada-
kozásoknak listáját:

20—20 koronát: Malonyay Ta-
márné, Dókus Lászlóné.

1—1 koronát: Lehner Herman,
Sántha János, Kulics Jánosné, Klin
László, Schwarcz Zsuzsanna, Virág Ferenc,
Tertinszki Gyula, Fekete Jánosné,
Rimer, Károlyi Erzsébet, Schweiger
Albertné, Kálósi Miklós, Rosenblüth
József, Bleier Sándorné, Roth Béla,
Risák Jakab, N. N., Földes, Grosz
Móric, Tariczkiné, Krauszné, Mandel
Sándor, Pap Demeterné, Bodnárné,
Veres Zoltán, Sera Ferencné, Randal
Erzsébet, Mander Major, özv. Rei-
chard Gyuláné, Frieder Vilmos, Gre-
tinszki Ferencné, Kálmán Sámuel,
Vince Juliska, Rakmányi Endréné,
Zubriczkiné, Mitrik Mihályné, Sein-
viviczki Béláné, Nagy Sándorné, Po-
gány Irén, Dankóné, Halancsár Já-
nosné, Maczkó Mihály, Strausz Leo-
pold, Dudics György, N. N., N. N.,
Vácsi József, Dreber Gizella, Klein
Gyula, Dick Sámuelné, Léber József-
né, Engelbert Györgyné, Hoffer Gá-
borné, Stein József, K. É., Lehrer
Gyula, Klein Gézáné, Rosenberg Her-
man, Fuchs, Bardiné, Hottkiné, Trián
Jánosné, K. L., özv. Berkovics La-
josné, özv. Zborai Károlyné, N. N.,
N. N., Matolay Ida, Schönfeld H.,
Grünberger, Gebler Lipót, Siehman,
Göndörné, Frei Móráné, Timár An-
drás, Kudlicska Károlyné, özv. Ves-
sely Móráné, M. N., Lakatosné, Ge-
eseiné, Pázmándyné.

80—80 fillért: Glatsteiné, Mos-
kovics Lajosné, Guttman Móráné.
70 fillért: Gál Józsefné.

60—60 fillért: Teichman Alajos-
né, Guttman Mártonné, Várady Jó-
zsefné, Moldovány Györgyné, Fodor
Jánosné.

50—50 fillért: Herschkovics, Weisz
Ignác, Horváthné, Roth, Haller, Sa-
lomon Sámuel, Schwarcz Mói, Safr.

40—40 fillért: Lefkovics D., Klein
József, özv. Rosenberg Manóné, Sie-
gelman, Rosenblüth Károly, Adler
Jakab, Mandel Ignác, N. N., Heimov-
ics, Zinner Armin, Pető, Dévai Jó-
zsefné, N. N., Kopeso András, Starcz
József, N. N., Juhász J., Jaresó Béla,
Grünwald Imre, Montovay Andrásné,
Lachmanovits, N. N.

30—30 fillért: Weisz Ignác, Ha-
zai Samuné, Grosz Sándorné, Grosz-
man, Katz Izák, Feldman A., Engel
Ferenc.

20—20 fillért: Frischman Ha-
man, Szabó, Zajka Gyuláné, Roth-
stein D., Fuchs Józsefné, Friedman,
Grünfeldné, Schwarcz Szerén, Grün-
feld Móráné, Ruriné, N. N., Végledyné,
Kicz Istvánné, Lefkovics, Danyicza,
Nyiry István, Tabodi Józsefné, Kö-
vessi Jánosné, Eckstein, Müller Fül-
öpné, Glück, N. N., Főző Miklós,
Bretz, Eszrényiné, N. N.

10—10 fillért: Klein Mártonné,
özv. Petrovayné.

(Folytatjuk.)

HIRES.

X. Pius pápa halála.

Az iste-
ni gondviselés a római katolikus
anyaszentegyháznak földi helytartóját
X. Pius Pápát folyó évi augusztus hó
20-án az örökkévalóságba hívta A sá-
toraljaujhelyi róm. kath. hitközség
egyetemes egyházának legfőbb Pász-
tora és Feje iránt érzett engedelmes-
ségének, kegyeletes és törhetlen ra-
gaszkodásának jeléül ma délelőtt 9 óra-
kor gyászistentiszteletet tartott, mely
nagy ünepélyességgel ment végbe.

— Kinevezés. Az igazságügyi-
miniszter a sátoraljaujhelyi munkásbiz-
tosítási választott bíróság helyettes
elnökévé Lábos Béla sátoraljaujhelyi
törvényszéki bíró három év tartamára
kinevezte.

— Halálozás. Mint részvétellel ér-
tesülünk, Abelsberg Alajos, nyug.
székesfővárosi tisztviselő e hó 24-én
élete 82. évében elhunyt. A megbol-
dogultban Abelsberg József ujhelyi
főgimnáziumi tanár édes apját gyá-
szolja.

— A vesztségkimutatásokat a
szükséges összeg beküldésével még e
hó 20-án megrendeltük a bécsi köz-
pontból, de még mindig nem érkeztek
meg, amiért olvasóink türelmét kell
kérnünk.

— A sárospataki főiskola algondnoka. A tiszáninneni kerület szavazatbontó bizottsága felbontotta a sárospataki főiskolai algondnoki állásra beadott szavazatokat. A szavazás eredménye az lett, hogy Komjáthy Gábor ungvári lelkeszt, egyházkerületi tanácsbíró választották meg a presbiteriumok algondnokká. A szavazatok a következőképpen oszlottak meg: Komjáthy Gábor 203, Kérészy Barna tiszáninneni lelkeszt 133, Bálint Dezső sárospataki esperes lelkeszt 18, Czinte István rimaszombati esperes lelkeszt 10, Szuhai Benedek sajkópólnai lelkeszt 2. Egy-egy szavazatot is kaptak négyen. Ugyanekkor bontotta fel a szavazatbontó bizottság a zsinati képviselőségre beadott szavazatokat is; a szavazás eredménye: Bálint Dezső 197, Hézsér Emil 86, Szuhay Benedek 122, Komjáthy Gábor 78, akik között pótvlasztást rendelnek el.

— Beiratások. A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az 1914/15. tanévre a beiratások az I-ső osztályba szept. 1-én, a II.-ba 2-án, a III.-ba 3-án, a IV.-be 4-én délelőtt 8—11-ig eszközöltetnek az igazgatói

irodában. A magántanulók javítóvizsgálata augusztus hó 31-én délelőtt 10 órakor, a rendes tanulóké délután 2 órakor veszi kezdetét.

A sátoraljaujhelyi Irgalmas Nővérek vezetése alatt álló „Karolineum” leánynevelő intézet polgári, elemi, externát leányiskoláiban és óvodában az 1914/15. tanévi beiratások szept. 1—6 ig tartatnak d. e. 8—12., d. u. 3—5 óráig. A felvételi- és javítóvizsgálatok szept. 1-én lesznek d. e. 10 órakor. Szept. 9-én „Veni Sancte” és az iskolai törvények felolvasása.

Az igazgatóság értesíti az érdekelt szülőket, hogy a főgimnáziumban a javító és pótló vizsgálatokat augusztus 31-én tartják meg délelőtt 8—12-ig; a beiratásokat szeptember 1, 2 és 3-án 9—11 óráig.

A polgármester értesíti a közönséget, hogy a Kertész Ödön igazgatási alatt álló polgári fiú iskolánál a jövő tanévben 11 egész és 29 fél-tandíjmentes hely lesz betöltendő. — Akik ezen kedvezményre igényt tartanak, szabályszerűen felszerelt kérvényeiket aug. 30-ig bezárólag a város tanácsához címezve adják be.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Győzelmünk hire a fővárosban.

Plakátokon hirdette ki a polgármester.

Budapest, aug. 26.

Bárczy István polgármester ma falragaszokon adta tudtul fényes győzelmünket az oroszok felett. A főváros diadalmorban uszik. A polgármester a következőket mondja a plakátokon:

Budapest polgármestere örömmel adja hírül a főváros közönségének a hiteles jelentést, mely szerint

vitéz hadaink Orosz-Lengyelországban Krassnik mellett hatalmas ütközetben több orosz hadtestet vertek szét.

Az ütközet mintegy hatvan kilométer széles vonalon három napig tartott és tegnap végződött csapataink teljes és fényes győzelmével. Az orosz haderő, mely több hadtestből állott, az egész vonalon le van győzve; az oroszokat minden állásukból kivertük.

Hadizsákmányunk háromezer fogoly, három zászló, husz ágyú és hét gépfegyver. A megvert ellenség vad futásban, fejvesztetten menekül Lublin felé.

Örüljünk a büszke kezdetnek, mely méltán sorakozik hatalmas szövetségesünknek a nyugati harctéren kivívott diadalaihoz; bizzunk a további sikerben és minden érzésünk s reményünk legyen az elleniséget üldöző dicső csapatainkkal!

Bárczy István,
Budapest polgármestere.

A honvéd huszárság hőstette.

Bécs, aug. 27.

A sajtóhadiszállásról hitelesen jelentik:

Honvédlovasságból álló öt lovas hadosztályunk egy kiváló fegyvertényéről utólag a következők váltak ismeretessé:

Augusztus 16-án a hadosztályt a súlyos feladatot kapta, hogy a Zbrucz melletti orosz határ védelmet törje át és állapítsa meg, hogy nincsenek-e mögötte erősebb ellenséges csapatok.

Satanownál sikerült az átkelést kierőszakolniok. Kuzmintól délnyugatra csapatunk nálánál nagyobb számú ellenséges lovasságra bukkant, melyet gyalogság is támogatott. Ennek dacára a magyarok megfutamtották az ellenséget és a Zmetri nevű patakig üldözte. Ezen a tájon Gorodok község mellett orosz erősítések állottak.

A honvéd huszárság, — bár ez nem lett volna a lovasság dolga, — megerősített állásaiban is megtámadta az ellenséget, miközben természetesen nagyobb veszteséget szenvedett. A harc folyamán kiderült, hogy itt egy nagy orosz haderővel álltak szemben. Feladata megoldása után a hadosztály Satanownál táborba szállott.

Éjszaka a falu lakosai, rejtve tartott katonaság segítségével, megtámadták az alvó honvédséget s egy részüket megölték. A honvédek a falut büntetésből felgyújtották.

Az ezen hősi harcok közben a honvédhuszárság által szenvedett veszteségek pontos megállapítása most még lehetetlen, mert egyes lovasok is csak kerülővel csatlakozhatnak a csapatok zöméhez.

A krassniki győzelem részletei.

Kétszázezer ember vett részt az ütközetben.

Bécs, aug. 27.

A sajtóhadiszállásról jelentik: A krassniki ütközetben 4—5 hadtest, vagyis mintegy 200,000 ember vett részt. Az oroszok front vonala Frampoltól a Visztula melletti Jozeo-ig terjedt. Az oroszok Frampoltól északra és Krassniktól délre egy-egy hadtesttel törtek előre. Az ütközet döntő része vasárnap folyt le, amikor ismét legalább két új hadtestet vetettek az oroszok a harcba. A harc folyamán az orosz hadtestek teljesen felbomlottak és menekülve hátráltak Lublin felé. Lovasságunk erélyesen üldözi az ellenséget.

Krassnik mellett teljes a győzelem.

Három napig tartott az ütközet.

Budapest, aug. 26.

A hadisajtó-szállásról jelentik hivatalosan a Magyar Távirati Irodának:

A Krassnik mellett lefolyt három napos csata a mi csapataink teljes győzelmével végződött.

Az oroszokat mintegy 60 kilométer széles csatavonalon kivertük állásaikból.

Az oroszok fékevesztetten menekülnek Lublin felé.

Belgium főkormányzója Goltz tábornagy.

Berlin, aug. 25.

A Wolff-ügynökség jelenti:

A császár a belgiumi okkupált területek főkormányzójává Goltz báró tábornagyot nevezte ki, aki új tevékenységének megkezdésére már Belgiumba átaozott.

Belgium meghódítása tehát már-már befejezettnek tekinthető. A lapok német nyelven jelennek meg, a közigazgatás német és most a menekülő Albert belga király helyett a németek egyik legkiválóbb tábornoka veszi át a meghódított ország felett a főkormányzatot.

Felelős szerkesztő: Teleky Sándor.
Laptulajdonos: Éhlert Gyula.

MEGHIVÓ.

A Bodrogközi Lenkikészítő Szövetkezet

1914. évi szeptember hó 13-án délután 2 órakor

Perbenyiken, a lengyárban tartja

VII. évi rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívattak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető kirendelése és a jegyzőkönyvi hitelesítők kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az 1913—1914-ik üzletévre vonatkozó zárszámadások előterjesztése.*
4. Az évi üzlet-eredmény közzlése és a felett való határozathozatal.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére az 1913—1914. évre való felmentvény megadása.
6. Esetleges indítványok.

Perbenyik, 1914. augusztus hó 23-án.

A Bodrogközi Lenkikészítő Szövetkezet igazgatósága.

* Az évi mérleg a közgyűlést megelőző 8 napon át a szövetkezet üzlethelyiségében közzemlére ki van téve.